9 | Bürokratie

ok.danke.tschüss membayangkan hidup di instansi pemerintah itu mengerikan dan merasa kesal dengan berbagai formulir serta birokrasi. Haruskah semuanya menjadi begitu rumit dan membosankan? Dan bagaimana cara melampiaskan kekesalan tersebut?

Lirik Lagu

Ich sitz am **Schreibtisch**,
draußen super Wetter.
– Super Wetter.
Ich **schmeiß** mein Leben gleich mit in den **Schredder**.
– In den Schredder.
Online würde es auch gehen, das
wär **sicher** schneller.
– Sicher schneller.
Doch nein, wir **verbrauchen**
ganze **Regenwälder**.

Was war noch mein **Einkommen** vor 'nem Jahr?
Wozu brauch ich noch mal das blaue **Formular**?
Warum hat die Schule mir nichts gesagt?
Warum habt ihr mich nicht **gewarnt**?

Ahhahahahaha, was ein **Stress**!
Ahhahahahaha, ich **hasse** es!
Ahhahahahaha, was ein Stress!
Ahhahahahaha, ich hasse es!

Ich sitz am Schreibtisch,
draußen scheint die Sonne.
– Scheint die Sonne.
Ich schmeiß das **Zeug** hier gleich mit in die **Tonne**.
– In die Tonne.
Deutsche **Beamte** haben wenig Zeit.
– Wenig Zeit.
Und **darum** warte ich
eine **Ewigkeit**.
– Ewig.

Drücken Sie die Fünf für einen **Mitarbeiter**.
Drücken Sie die Sechs, und wir **leiten** Sie **weiter**.
Der nächste Mitarbeiter **ist für** Sie **reserviert**.
Drücken Sie so lang die Eins, Zwei, Drei, Vier.

Ahhahahahaha, ich hasse es!
Ahhahahahaha, was ein Stress!
Ahhahahahaha, ich hasse es!

Wenn Sie eine Frage zum **Personalausweis** haben,
dann drücken Sie die Eins.
Wenn Sie Fragen zur An- oder **Ummeldung** haben,
dann drücken Sie die Zwei.
Wenn Sie einen Mitarbeiter sprechen wollen,
dann drücken Sie die Drei.

Steuernummer,
Rentennummer,
Krankenkassenkartennummer,
Einkommenssteuer,
Mehrwertsteuer,
Kirchensteuer,
richtig teuer.
IBAN, **Bankleitzahl**,
Saldo und die **BIC**.
Was ist jetzt schon wieder **los**?
Mein Gott, warum **klappt** das nicht?
Ahhahahahaha
Ahhahahahaha

Kosakata

der Schreibtisch, die Schreibtische – meja tulis

etwas schmeißen – membuang (sesuatu)
schmeißt, schmiss, hat geschmissen; umgangssprachlich

der Schredder, die Schredder – mesin penghancur kertas

sicher – aman / tentu saja

etwas verbrauchen – mengonsumsi (sesuatu)
verbraucht, verbrauchte, hat verbraucht

der Regenwald, die Regenwälder – hutan hujan tropis

das Einkommen, die Einkommen – penghasilan

wozu – untuk apa

das Formular, die Formulare – formulir

jemanden warnen – memperingatkan (seseorang)
warnt, warnte, hat gewarnt

der Stress – stres
nur Singular

jemanden/etwas hassen – membenci (seseorang / sesuatu)
hasst, hasste, hat gehasst

das Zeug – barang
nur Singular, umgangssprachlich

die Tonne, die Tonnen – tempat sampah

der Beamte, die Beamten – PNS (Pegawai Negeri Sipil) (p)

die Beamtin, die Beamtinnen – PNS (Pegawai Negeri Sipil) (w)

darum – oleh karena itu

die Ewigkeit, die Ewigkeiten – keabadian
Plural selten

der Mitarbeiter, die Mitarbeiter – pegawai / karyawan (p)

die Mitarbeiterin, die Mitarbeiterinnen – pegawai / karyawan (w)

jemanden weiter|leiten – meneruskan (kepada seseorang)
leitet weiter, leitete weiter, hat weitergeleitet

für jemanden reserviert sein – dipesan untuk (seseorang)
ist, war, ist gewesen

der Personalausweis, die Personalausweise – KTP (Kartu Tanda Pengenal)

die Ummeldung, die Ummeldungen – laporan pindah alamat

die Steuernummer, die Steuernummern – NOP (Nomor Objek Pajak)

die Rentennummer, die Rentennummern – Nomor JP (Jaminan Pensiun)

die Einkommenssteuer, die Einkommenssteuern – PPh (Pajak Penghasilan)

die Mehrwertsteuer, die Mehrwertsteuern – PPN (Pajak Pertambahan Nilai)

die Kirchensteuer, die Kirchensteuern – pajak gereja

die IBAN, die IBANs – IBAN (Nomor Rekening Bank Internasional)
Abkürzung für: International Bank Account Number

die Bankleitzahl, die Bankleitzahlen – kode cabang bank

der Saldo, die Saldi – saldo
alternativer Plural: die Saldos, die Salden

die BIC, die BICs – BIC (Bank Identifier Code) / kode SWIFT
Abkürzung für: Business Identifier Code

Was ist los? – Apa yang terjadi?

klappen – berhasil
klappt, klappte, hat geklappt

das Standesamt, die Standesämter – Disdukcapil (Dinas Kependudukan dan Pencatatan Sipil)

sich ab|melden – melapor keluar (tempat tinggal)
meldet ab, meldete ab, hat abgemeldet

die Steuererklärung, die Steuererklärungen – SPT (Surat Pemberitahuan Pajak)

die KFZ-Zulassungsstelle, die KFZ-Zulassungsstellen – Kantor Samsat (Sistem Administrasi Manunggal Satu Atap)

etwas bestätigen – mengonfirmasi (sesuatu)
bestätigt, bestätigte, hat bestätigt

das Einwohnermeldeamt, die Einwohnermeldeämter – Disdukcapil (Dinas Kependudukan dan Pencatatan Sipil)

erscheinen – terbit / muncul
erscheint, erschien, ist erschienen

etwas stornieren – membatalkan (sesuatu)
storniert, stornierte, hat storniert

rechtzeitig – tepat waktu

etwas bereit|halten – menyediakan / menyiapkan (sesuatu)
hält bereit, hielt bereit, hat bereitgehalten

notwendig – dibutuhkan
notwendiger, am notwendigsten

das Dokument, die Dokumente – dokumen

das Anliegen, die Anliegen – urusan

etwas bearbeiten – mengedit / memproses (sesuatu)
bearbeitet, bearbeitete, hat bearbeitet

weiterer, weitere, weiteres – yang lain

hierzu – mengenai hal ini